



Informacije za pritožnike Postopek po posredovanju vloge vladi – faza spora

1. Hkratna obravnava dopustnosti in utemeljenosti vloge

V skladu s 1. odstavkom 29. člena Konvencije in 54. A členom Poslovnika lahko Sodišče dopustnost in utemeljenost vloge obravnava hkrati. V primerih, ko Sodišče odloči, da je vloga dopustna in zrela za odločitev o utemeljenosti, lahko v skladu z 2. odstavkom 54. A člena Poslovnika nemudoma sprejme sodbo.

2. Izmenjava stališč o dopustnosti in utemeljenosti vloge ter o zahtevku za pravično zadoščenje

Sodišče običajno vlado pozove, naj v 12 tednih pošlje pisne pripombe o dopustnosti in utemeljenosti vloge. Po prejemu pisnih pripomb vlade vam bo Sodišče posredovalo kopijo le-teh. Nanje boste morali pisno odgovoriti, hkrati pa boste v skladu z 41. členom Konvencije najverjetneje pozvani, da v roku 6 tednov podate svoj zahtevek za pravično zadoščenje. Če je Sodišče vladi dovolilo, da lahko pripombe pošlje v slovenskem jeziku, mora v roku 4 tednov poslati tudi angleški ali francoski prevod. Zgoraj navedenih rokov običajno ni možno podaljšati.

Če ne želite odgovoriti na pripombe vlade in podati odškodninskega zahtevka za pravično zadoščenje v skladu z 41. členom Konvencije, morate v istem roku (6 tednov) Sodišče o tem obvestiti. Če tega ne boste storili, lahko Sodišče sklepa, da ne nameravate vztrajati pri svoji vlogi, in jo na podlagi 1. a) odstavka 37. člena Konvencije izbriše s seznama zadev.

V zvezi z zahtevkom za pravično zadoščenje naj vas opozorim na 60. člen Poslovnika, v katerem je navedeno, da vam Sodišče v primeru, da ne opredelite višine zahtevka za pravično zadoščenje v dodeljenem roku in ga ne podprete z ustreznimi dokumenti, ne bo dodelilo nikakršne vsote za pravično zadoščenje ali pa bo zahtevek delno zavrnilo. Slednje velja tudi, če ste zahtevek za pravično zadoščenje podali v eni izmed predhodnih faz postopka pred Sodiščem.

V vsakem primeru bo Sodišče ugodilo vašemu zahtevku za pravično zadoščenje samo do višine, za katero bo presodilo, da je utemeljena. Sodišče lahko dodeli pravično zadoščenje iz naslednjih razlogov: (1) premoženjska škoda – to je škoda, ki jo je pritožnik utrpel kot neposredno posledico zatrjevane kršitve; (2) nepremoženjska škoda – to je fizično ali psihično trpljenje, ki ga je povzročila zatrjevana kršitev; in (3) stroški in izdatki, ki so nastali pri uporabi sredstev za preprečevanje ali popravo domnevnih kršitev Konvencije znotraj domačega pravnega sistema ali pred Sodiščem v Strasbourgu. Stroške morate natančno opredeliti. Dodeljeni bodo le, če bo Sodišče ocenilo, da so bili upravičeni ter dejansko in nujno potrebni. Svojim zahtevkom za povrnitev stroškov priložite ustrezna dokazila, kot so npr. računi. Vlada bo nato pozvana k predložitvi pripomb na pritožnikov zahtevek za pravično zadoščenje in morebitnih dodatnih pripomb o utemeljenosti vloge. Zaradi lažje obdelave dokumentov, ki jih predložita obe strani v obliki pisnih stališč in zahtevkov za pravično zadoščenje, vas prosimo, da dokumentov, vključno s prilogami, ne vežete, spenjate ali lepitate. Hkrati vas ponovno prosimo, da Sodišču ne pošiljate izvirkov.

3. Prepozna pisanja ali pisanja, ki jih Sodišče ni zahtevalo

V skladu s 1. odstavkom 38. člena Poslovnika v spis zadeve ne bodo vložena pisanja, ki bi jih poslali zunaj postavljenega roka in kjer niste pravočasno prosili za njegovo podaljšanje. Ne glede na to morate brez posebnega poziva obveščati Sodišče o poteku zadeve ter predložiti kopije morebitnih pomembnih odločitev domačih organov.

4. Uporaba jezikov

Na podlagi 3. odstavka 34. člena Poslovnika v tej fazi postopka pred Sodiščem vsa komunikacija s pritožniki ali njihovimi zastopniki praviloma poteka v enem izmed uradnih jezikov Sodišča, t.j. v francoščini ali angleščini. Kljub temu lahko Sodišče dovoli nadaljnjo uporabo uradnega jezika države pogodbenice (npr. slovenščine).

5. Posredovanje druge države pogodbenice

Če ste državljan države pogodbenice, ki ni hkrati država, zoper katero se pritožujete, bo vlada države, katere državljan ste, povabljena, da sodeluje v postopku (glej 1. odstavek 36. člena Konvencije in 44. člen Poslovnika). O morebitnem odgovoru vlade druge države pogodbenice boste obveščeni.